

- 关于台词的备注:  
请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。
- 请注意: 中文文字内容只提供简体版

- Yang Li:** Hello, I'm Yang Li. 欢迎收听《地道英语》 Authentic Real English.
- Kaz:** (Very happy) And I'm Kaz.
- Yang Li:** Hey Kaz, 你今天有什么开心事啊? What's happened?
- Kaz:** Well Li, you know that singing competition I went in for?
- Yang Li:** 没错, Kaz 前不久参加了歌咏比赛, 难道他获奖了? How did you do?
- Kaz:** Ah (with pride) I came first.
- Yang Li:** Wow, congratulations Kaz! 你还真行, 竟获得了头奖。You must be very happy.
- Kaz:** I certainly am Li. I'm feeling really chuffed.
- Yang Li:** 什么你说你感到 'really chuffed'?
- Kaz:** Yes, I'm feeling really chuffed – I'm feeling really pleased with myself.
- Yang Li:** 'Chuffed' 意思就是非常满意开心。'Feeling chuffed', 你对自己的表演感到心满意足, 对吧?
- Kaz:** That's right.
- Yang Li:** 这么说在我十年前通过了驾驶考试的时候我可以说 'I felt chuffed with myself'.
- Kaz:** I'm sure you did Li – I'm sure you were really chuffed with yourself
- Yang Li:** 这个短语很不错 'to feel chuffed' 或 'to be chuffed' 就是对什么事情感到开心快乐。我希望每个人每天都乐滋滋的 I hope everyone can feel this way! 下面让我们听几个例句:

### Examples

*I say Alice. I'm feeling rather chuffed with my exam results. I got a distinction!*

*Congratulations! You've been promoted. You must be feeling well chuffed.*

*She's lost four kilos, she must be very chuffed.*

- Yang Li:** Kaz, 我注意到在以上几个例句中你可以说 'rather chuffed' 和 'well chuffed' 这有什么区别吗? What's the difference?
- Kaz:** Well spotted Li. I'd say that 'rather chuffed' is quite formal and perhaps a little old fashioned.
- Yang Li:** Kaz 说 'rather chuffed' 比较正式, 有些古板。How about 'well chuffed'?
- Kaz:** 'Well chuffed' is much more informal and colloquial.
- Yang Li:** 'Well chuffed' 比较通俗, 口语化。那 Kaz 你倾向哪种用法?
- Kaz:** Call me old fashioned, but I think I prefer 'rather chuffed'.
- Yang Li:** Kaz 喜欢 'rather chuffed'. 我对今天的节目很满意, Kaz, we can be 'rather chuffed' with ourselves don't you think?
- Kaz:** How so Li?
- Yang Li:** 我们又成功地教授了一个表示开心、快乐, 心满意足的通俗短语。 Bye!